

# STIHL

## STIHL BR 700

Instrucțiuni de utilizare





## Cuprins

Despre acest manual de utilizare	2
Instrucțiuni de siguranță și tehnica de lucru	2
Completarea utilajului	7
Reglarea cablului de accelerație	10
Aplicarea centurii	10
Combustibil	11
Alimentarea cu combustibil	12
Funcționarea pe timp de iarnă	13
Informații înainte de pornire	13
Pornirea / oprirea motorului	14
Instrucțiuni de funcționare	16
Înlocuirea filtrului de aer	17
Reglarea carburatorului	17
Bujia	18
Depozitarea utilajului	19
Verificare și întreținere prin serviciul de asistență tehnică	19
Instrucțiuni de întreținere și îngrijire	20
Minimizarea uzurii și evitarea pagubelor	22
Componente principale	23
Date tehnice	24
Instrucțiuni pentru reparații	25
Colectarea deșeurilor	25
Declarație de conformitate EU	25

Stimată cumpărătoare, stimate cumpărător,

vă mulțumim că ați ales un produs de calitate al firmei STIHL.

Acest produs a fost obținut prin metode moderne de prelucrare, la care s-au adăugat măsuri sporite de asigurare a calității. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că acest aparat va corespunde cerințelor dumneavoastră și că îl puteți utiliza fără probleme.

Pentru informații cu privire la aparatul dumneavoastră, vă rugăm să vă adresați dealerului dvs. sau direct, societății noastre de distribuție.

Al dvs.



Dr. Nikolas Stihl

# STIHL

BR 700

Acest manual de utilizare este protejat prin legea dreptului de autor. Ne rezervăm toate drepturile, în special dreptul de a multiplica, traduce și prelucra prin sisteme electronice.

## Despre acest manual de utilizare

### Simboluri

Toate simbolurile care se găsesc pe aparat sunt descrise în acest manual de utilizare.

În funcție de utilaj și de echiparea acestuia se pot aplica următoarele simboluri.



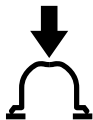
Rezervor de combustibil; amestec de combustibil din benzină și ulei de motor



Ghidajul aerului de aspirație: regim de iarnă



Ghidajul aerului de aspirație: regim de vară



Aționarea pompei manuale de combustibil

### Simbolizarea paragrafelor



#### AVERTISMENT

Avertisment cu privire la pericolul de accident și rănire, precum și pericolul unor pagube materiale semnificative.



#### INDICAȚIE

Avertisment cu privire la avariarea utilajului sau componentelor individuale.

### Dezvoltare tehnică

STIHL se preocupă în mod constant de îmbunătățirea tuturor mașinilor și utilajelor; prin urmare ne rezervăm dreptul de a efectua modificări în programul de livrare în ceea ce privește forma, tehnologia și echiparea.

Prin urmare nu pot fi ridicate pretenții cu privire la informațiile și figurile din acest manual de utilizare.

### Instrucțiuni de siguranță și tehnica de lucru



La utilizarea motoutilajului sunt necesare măsuri speciale de siguranță.



Manualul de utilizare se va citi în întregime cu atenție înainte de punerea în funcțiune și se va păstra în siguranță pentru a fi utilizat ulterior. Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare prezintă pericol letal.

Se vor respecta normele de siguranță specifice țării respective, de ex. cele emise de asociațiile profesionale, casele de asigurări sociale, autoritățile însărcinate cu protecția muncii și altele.

La prima întrebuintare a utilajului: Se solicită vânzătorului sau persoanelor de specialitate explicații referitoare la funcționarea în siguranță – sau se participă la un curs de instruire.

Minorilor nu le este permisă folosirea utilajului – cu excepția tinerilor peste 16 ani care se instruiesc sub supraveghere.

Copiii, animalele și persoanele privoare trebuie să păstreze distanța.

În cazul neutilizării, utilajul se va depozita în așa fel încât să nu pună în pericol nici o persoană. Utilajul se va asigura împotriva accesului neautorizat.

Utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele apărute față de alte persoane sau de lucrurile aparținând acestora.

Utilajul va fi înmânat sau împrumutat numai acelor persoane care au cunoștințe despre modelul respectiv și utilizarea lui – întotdeauna se va înmâna și manualul de utilizare.

Întrebuințarea utilajelor cu emisie de zgomot poate fi limitată temporar atât prin hotărâri naționale, cât și locale.

Utilajul se pune în funcțiune numai dacă toate componentele sunt intacte.

Pentru curățarea utilajului nu întrebuințați cură?ător de mare presiune. Jetul puternic de apă poate avaria componentele utilajului.

### Accesorii și piese de schimb

Se vor monta numai piesele sau accesoriile care sunt aprobate de STIHL și destinate acestui utilaj sau piese similare din punct de vedere tehnic. Pentru orice nelămurire adresați-vă unui serviciu de asistență tehnică. Se vor utiliza numai piese și accesorii de calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului.

STIHL vă recomandă utilizarea pieselor de schimb și accesoriilor originale STIHL. Datorită caracteristicilor lor, acestea sunt optime pentru produs și corespund cerințelor utilizatorului.

Asupra utilajului nu se va executa nici o modificare – în caz contrar ar putea fi periclitată siguranța. STIHL își declină răspunderea pentru leziuni asupra

persoanelor și daunele provocate bunurilor, cauzate de folosirea utilajelor atașabile neaprobată de STIHL.

### Aptitudini corporale

Persoanele care întrebuințează utilajul trebuie să fie odihnite, sănătoase și în buna formă fizică.

În cazul când vi s-a recomandat evitarea solicitării din motive de sănătate, adresați-vă unui medic pentru a afla dacă este posibil să se utilizeze aparatul.

Numai pentru purtătorii de by-pass: Sistemul de aprindere al acestui utilaj produce un câmp slab electromagnetic. Nu putem exclude complet influența asupra tipurilor individuale de stimuloare cardiace. Pentru a evita riscurile din punct de vedere al sănătății, STIHL vă recomandă să vă adresați medicului personal și fabricantului stimulatorului cardiac.

După administrarea de alcool, medicamente care influențează capacitatea de reacție sau droguri nu este permisă utilizarea utilajului.

### Utilizare conform destinației

Suflanta asigură înlăturarea frunzișului, ierbii, hârtiei și altor materiale similare, de ex. din grădini, stadioane sportive, parcuri sau străzi. Este de asemenea destinată curățării urmelor la vânătoarea în pădure.

Nu se va sufla asupra substanțelor dăunătoare sănătății.

Întrebuințarea utilajului în alte scopuri este interzisă și poate cauza accidente sau defecțiuni ale aparatului. Nu se execută modificări asupra produsului – și în acest caz pot apărea accidente sau defecțiuni ale utilajului.

### Îmbrăcămintea și echipamentul

Îmbrăcămintea și echipamentul se vor purta în conformitate cu prevederile.



Îmbrăcămintea trebuie să fie adaptată scopului și să fie confortabilă. Îmbrăcămintea trebuie să fie strâmtă, salopetă, fără manta de lucru.



Nu purtați îmbrăcăminte cu cordon, șnur și benzi nefixate, nu purtați șal, cravată și bijuterii, care pot ajunge în orificiul de aspirație a aerului lateral sau de sub mașină. Părul lung se va strânge și asigura astfel încât să fie peste umeri și să nu poată fi tras în mașină.

Purtați încălțăminte rezistentă cu talpă aderentă, anti-alunecare.

### **! AVERTISMENT**



Pentru reducerea riscului de leziuni la ochi, purtați ochelari de protecție cu aplicare strânsă conform standardului EN 166. Aveți grijă la corecta așezare a ochelarilor de protecție.

Purtați o protecție "personală" la sunete – de ex. antifoane pentru protecția auzului.

STIHL oferă un program cuprinzător în privința echipamentului personal de protecție.

### Transportarea utilajului

Întotdeauna se oprește motorul.

La transportul în vehicule:

- Utilajul se asigură contra răsturnării, stricării și revărsării combustibilului

### Alimentarea cu combustibil



**Benzina este extrem de inflamabilă** – mențineți distanța față de flacără – nu vărsați combustibilul – nu fumați.

Înainte de alimentarea cu combustibil **Oprțiți motorul.**

Nu alimentați atâta timp cât motorul este încă fierbinte – combustibilul se poate revărsa – **pericol de incendiu!**

Înainte de alimentarea, utilajul se va scoate de pe spate. Alimentați numai când se găsește pe podea.

Capacul rezervorului se deschide cu precauție pentru ca suprapresiunea să scadă încet și să nu se stropească cu combustibil.

Alimentarea se va executa numai în spații bine aerisite. Dacă s-a vărsat combustibil, curățați imediat utilajul – combustibilul nu are voie să atingă îmbrăcămintea, altfel aceasta se va schimba imediat.



Atenție la neetanșeități!  
Dacă se varsă combustibil, nu porniți motorul – **pericol de moarte din cauza arsurilor!**

### **Capacul filetat al rezervorului**



După alimentare, capacul rezervorului se înșurubează cât mai strâns posibil.

Astfel se va reduce riscul defacerii capacului rezervorului din cauza vibrației motorului și a scurgerii combustibilului.

### Înainte de porniri

Se verifică starea sigură de funcționare a utilajului, conform instrucțiunilor – atenție la capitolul corespunzător din manualul de utilizare:

- Verificați sistemul de combustibil în privința etanșeității, în special piesele vizibile cum sunt, spre exemplu, capacul rezervorului, racordurile de conductă, pompa de combustibil (numai la motoutilaje cu pompă de combustibil). În cazul unor neetanșări sau avarieri, nu porniți motorul – **pericol de incendiu!** Înainte de punerea în funcțiune, utilajul va fi supus reviziei de către un serviciu de asistență tehnică
- Pârghia de accelerație trebuie să fie ușor accesibilă și să se retragă automat la poziția de mers în gol
- Pârghia de comutație trebuie să permită poziționarea rapidă pe **STOP** respectiv **0**

- Instalația suflantei se va monta conform standardelor în vigoare
- Mânerele se mențin curate și uscate, se îndepărtează uleiul și murdăria – important pentru dirijarea mai sigură a motoutilajului
- Se verifică locașul fix al fișei cablului de aprindere – în cazul când fișa nu este bine fixată pot lua naștere scânteii care aprind amestecul combustibil-aer – **pericol de incendiu!**
- Nu se modifică dispozitivele de comandă și siguranță
- Verificați starea carcasei suflantei
- Verificați starea centurii și a ramei centurii – înlocuiți centurile deteriorate sau uzate

Uzura carcasei suflantei (fisuri, rupturi) poate cauza pericol de rănire din cauza corpurilor străine care pot să apară. În cazul unor avarii apărute la carcasa suflantei adresați-vă unui serviciu de asistență tehnică – STIHL vă recomandă serviciul de asistență tehnică STIHL

Utilajul se utilizează numai când se găsește în stare sigură de funcționare – **pericol de accident!**

Pentru cazuri de urgență: Exersați deschiderea rapidă a cataramii de la centura de șold, slăbirea centurii de umăr și scoaterea utilajului de pe spate.

### Pornirea motorului

Porniți la minimum 3 metri depărtare de locul alimentării și nu în spații închise.

Utilajul va fi operat numai de către o singură persoană – în zona de lucru nu au voie să se găsească alte persoane – nici la pornire.

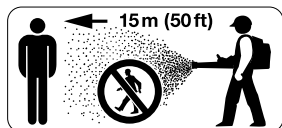
Motorul nu se demarează manual – pornirea se va face după cum este descris în manualul de utilizare.

Numai pe suprafață plană, adoptați o poziție stabilă și sigură, apucați ferm utilajul.

După demararea motorului, obiectele (deex. pietrele) pot fi antrenate în mișcare centrifugă prin curentul de aer produs.

### În timpul lucrului

Opriti imediat motorul în cazul unui pericol, respectiv în situații de urgență – așezați pârgăria de poziție pe **STOP** respectiv **0**.



Pe o rază de 15 m nu au voie să se găsească alte persoane – din cauza obiectelor antrenate în mișcare centrifugă **Pericol de rănire!**

Această distanță se va păstra și față de obiecte (vehicule, ferestre) – **pericol de avariere a obiectelor!**



Nu suflați în direcția altor persoane sau animalelor – utilajul poate antrena mici obiecte în mișcare centrifugă cu o viteză foarte mare – **pericol de rănire!**

Atenție la animalele mici în timpul procedurii de suflare (pe terenuri și în grădini), pentru a nu le pune în pericol.

Utilajul nu se lasă să funcționeze nesupravegheat.

Atenție la polei, umezeală, zăpadă, gheață, la remorci, teren denivelat – **pericol de alunecare!**

Atenție la obstacole: gunoaie, cioturi de copaci, rădăcini, șanțuri – **pericol de împiedicare!**

În timpul lucrului nu vă poziționați pe o scară sau în locuri instabile.

Este necesară o atenție sporită și precauție la purtarea căștii de protecție auditivă – percepția pericolului prin zgomote (țipete, tonuri de semnalizare etc) este limitată.

Lucrați calm și precaut – numai în condiții de bună vizibilitate și cu lumină suficientă. Lucrați cu atenție astfel încât să nu-i puneți pe ceilalți în pericol.

Pauzele de lucru trebuie luate la momentele corespunzătoare pentru a evita oboseala și epuizarea – **pericol de accident!**



Motoutilajul produce **gaze nocive**, de îndată ce motorul este în stare de funcționare. Aceste gaze sunt inodore și invizibile și conțin hidrocarburi nearchive și benzol. Nu lucrați niciodată cu utilajul în spații închise sau slab aerisite – chiar și în cazul mașinilor cu catalizator.

La lucrări în canale, tranșee sau în spații strâmte schimbul de aer trebuie să se facă în condiții optime – **Pericol mortal prin intoxicare!**

Opriti de îndată lucrul dacă prezentați stări de greață, dureri de cap, tulburări de vedere (de ex. câmpul vizual se micșorează), tulburări de auz, amețeală, scăderea capacității de concentrare – aceste simptome pot fi provocate printre altele de concentrații prea mari de gaze de ardere – **pericol de accident!**

Nu fumați în timpul utilizării sau în apropierea utilajului – **pericol de incendiu!** Din sistemul de combustibil pot să apară vapori de benzină inflamabili.

În cazul emisiei puternice de praf purtați mască de protecție.

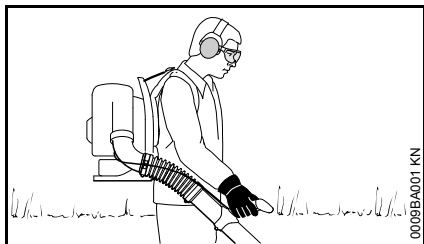
Nu solicitați motoutilajul astfel încât să producă zgomot și gaze de ardere – nu lăsați motorul să funcționeze inutil, accelerați numai în timpul lucrului.

Utilajul se așează după utilizare pe teren plan, la distanță de surse de incendiu. Nu-l așezați în apropierea materialelor ușor inflamabile (de ex. șpan de lemn, coajă de copaci, iarbă uscată, combustibil) – **pericol de incendiu!**

În cazul în care utilajul a fost supus unei solicitări necorespunzătoare (de ex. prin lovire sau prăbușire), înainte de a fi folosit în continuare se va verifica obligatoriu starea sigură de funcționare – vezi și capitolul "Înainte de pornire". Verificați în special etanșitatea sistemului de combustibil și funcționarea dispozitivelor de siguranță. Dacă utilajul nu funcționează în condiții de siguranță,

se va înceta imediat utilizarea acestuia. În caz de nesiguranță se va solicita serviciul de asistență tehnică.

### Utilizarea suflantei



Utilajul se va purta pe spate. Mâna dreaptă conduce tubul suflantei cu ajutorul mânerului.

Lucrați deplasându-vă încet, numai frontal – țineți permanent sub observație zona de acțiune a tubului suflantei – nu vă deplasați cu spatele – **pericol de împiedicare!**

Opriti motorul înainte de a vă scoate utilajul de pe spate.

### Tehnica de lucru

În vederea minimalizării timpului de suflare, folosiți greble și măhuri pentru desprinderea particulelor de impurități înainte de a proceda la operațiunea de suflare.

Metodă de lucru recomandată pentru minimalizarea contaminării aerului:

- Dacă este necesar, umeziți suprafețele de suflat, pentru a evita formarea unei perdele de praf considerabile.
- Nu suflați impuritățile pe oameni, mai cu seamă nu pe copii, pe animale domestice, în direcția ferestrelor deschise sau a autovehiculelor proaspăt spălate. Eliminați impuritățile prin suflare luând măsurile de precauție necesare
- Îndepărtați murdăria adunată prin suflare, nu o suflați pe terenurile învecinate

Metodă de lucru recomandată pentru minimalizarea zgomotului:

- Folosiți motoutilajul doar la ore rezonabile – dimineața nu prea devreme, noaptea nu prea târziu și nu pe durata repausului de prânz, când s-ar putea ca oamenii să fie deranjați. Respectați perioadele local specificate
- Folosiți motoutilajul la turația minimă posibilă absolut necesară pentru ducerea la îndeplinire a operațiunii de suflare de efectuat.
- Înainte de utilizare, verificați echiparea, în special amortizorul, orificiile de admisie a aerului și filtrul de aer

### Vibrații

O perioadă mai îndelungată de utilizare a motoutilajului poate duce la afecțiuni ale circulației periferice a mâinilor induse de vibrații („boala degetelor albe”).

Nu se poate stabili o durată general valabilă de utilizare deoarece aceasta depinde de mai mulți factori de influență.

Durata de utilizare este prelungită prin:

- păstrarea căldurii mâinilor
- Pauze

Durata de utilizare este scurtată prin:

- tendință specială spre afecțiuni circulatorii (caracteristici: adeseori degete reci, tremurături)
- temperaturi exterioare scăzute
- intensitatea forței cu care se prinde utilajul (o forță prea mare împiedică circulația periferică)



În cazul unei utilizări periodice, de lungă durată a motoutilajului și la apariția repetată a semnelor caracteristice (de ex. tremurături ale degetelor) se recomandă un consult medical.

### Întreținere și reparații

Executați întreținerea motoutilajului la intervale periodice. Se vor efectua numai lucrările de întreținere și reparații descrise în manualul de utilizare. Toate celelalte lucrări vor fi executate de către serviciul de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandăm să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale periodice de timp și vă pot pune la dispoziție documentația tehnică necesară.

Utilizați numai piese de schimb de înaltă calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului. Pentru orice nelămurire adresați-vă unui serviciu de asistență tehnică.

STIHL vă recomandă utilizarea pieselor de schimb originale STIHL. Datorită caracteristicilor lor acestea sunt optime pentru produs și corespund cerințelor utilizatorului.

Pentru reparare, întreținere și curățare întotdeauna **motorul se oprește – pericol de rănire!** – Excepție: reglarea carburatorului și regimului de mers în gol.

Nu puneți motorul în funcțiune cu demarorul când fișa cablului de aprindere este scoasă sau când bujia

este deșurubată – **pericol de incendiu** din cauza scânteilor din exteriorul cilindrilor!

Întreținerea și depozitarea motoutilajului nu se vor face în apropierea flăcării neprotejate.

Verificați la intervale periodice etanșeitatea capacului de rezervor.

Utilizați numai bujii noi, aprobate de STIHL – vezi "Date Tehnice".

Verificați cablul de aprindere (izolație ireproșabilă, conexiune stabilă).

Verificați starea ireproșabilă a tobei de eșapament.

Nu lucrați cu toba de eșapament defectă sau fără toba de eșapament – **pericol de incendiu!** – **Perturbarea auzului!**

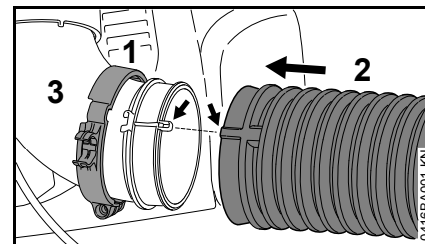
Nu atingeți toba de eșapament fierbinte – **pericol de ardere!**

Starea elementelor antivibrații influențează comportamentul la vibrații – controlați elementele antivibrații la intervale periodice.

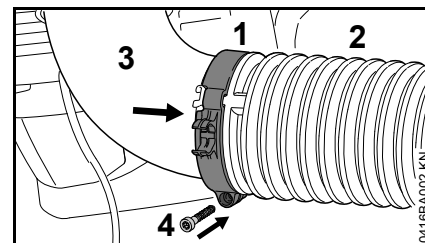
La îndepărtarea avariilor opriți motorul.

## Completarea utilajului

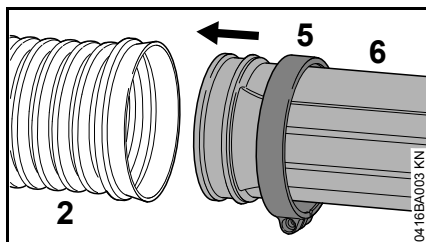
### Montarea brățării furtunului și furtunului ondulat



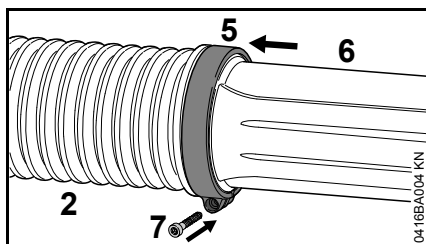
- Împingeți brățara furtunului (1) (cu canelură de reținere pentru cablul de accelerație) având marcajele de poziționare îndreptate spre stânga, pe cotul (3)
- Împingeți furtunul ondulat (2) pe cotul (3)



- Împingeți brățara furtunului (1) pe furtunul ondulat (2)
- aduceți în dreptul capacului marcajele de poziționare de pe brățara furtunului (1) și cot (3) – inelul șurubului trebuie să fie îndreptat în jos
- fixați colierul furtunului (1) cu șurubul (4)

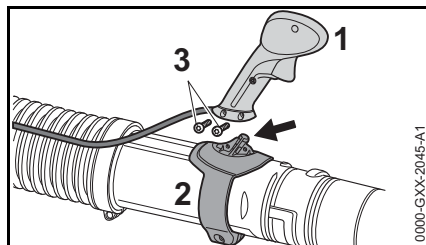


- împingeți brățara furtunului (5) (fără canelură de reținere pentru cablul de accelerație) având marcajele de poziționare îndreptate spre dreapta, pe tubul suflantei (6)
- împingeți tubul suflantei (6) în furtunul ondulat (2)

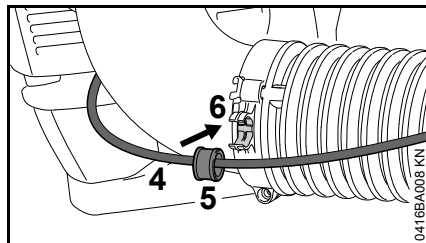


- împingeți brățara furtunului (5) pe furtunul ondulat (2)
- centrați brățara furtunului (5) și tubul suflantei (6) – ca în figură
- fixați colierul furtunului (5) cu șurubul (7)

### Montarea mânerului de comandă

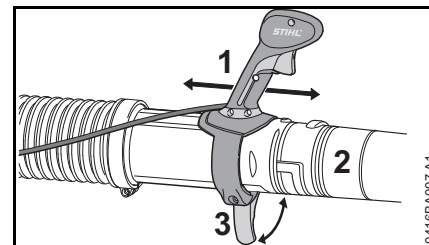


- Introduceți mânerul de comandă (1) pe prinderea (2)
- înșurubați și strângeți șuruburile (3)



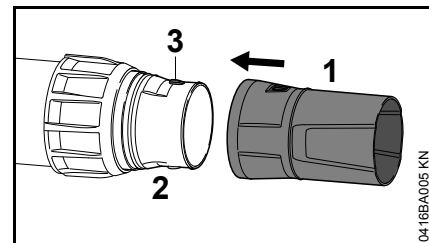
- înclicetați cablul de accelerație (4) cu manșonul (5) în colierul furtunului (6)

### Reglarea mânerului de comandă

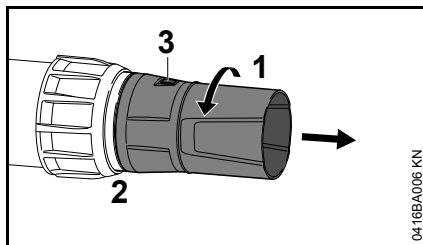


- deschideți pârghia de eliberare (3)
- poziționați mânerul de comandă (1) în direcție longitudinală pe tubul suflantei (2) și reglați-l la lungimea unui braț
- închideți pârghia de eliberare (3)

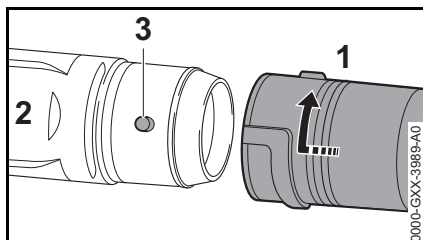
### Montarea duzei (BR 700)



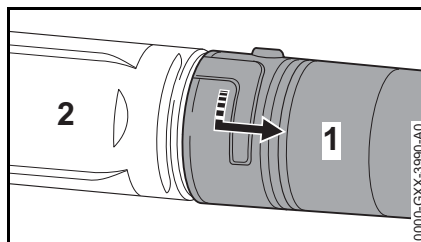
- împingeți duza (1) pe tubul suflantei (2) și înclicetați în fusuri (3)

**Demontarea duzei (BR 700)**

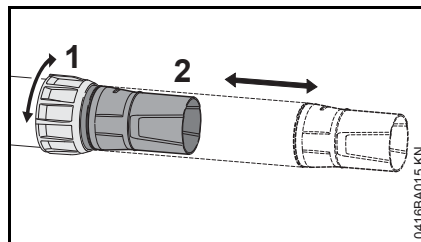
- rotiți duza (1) în direcția săgeții până când fusurile (3) sunt acoperite
- scoateți duza (1) din tubul suflantei (2)

**Montarea duzei (BR 700 X)**

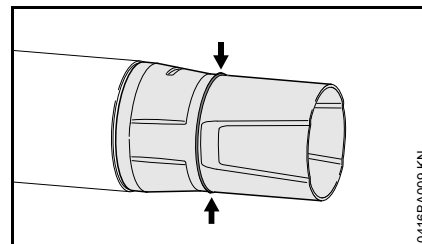
- împingeți duza (1) pe tubul suflantei (2) și înclicetați în fusuri (3)
- rotiți duza (1) în direcția săgeții până la opritor

**Demontarea duzei (BR 700 X)**

- rotiți duza (1) în direcția săgeții până la opritor
- scoateți duza (1) din tubul suflantei (2)

**reglați tubul suflantei (BR 700)**

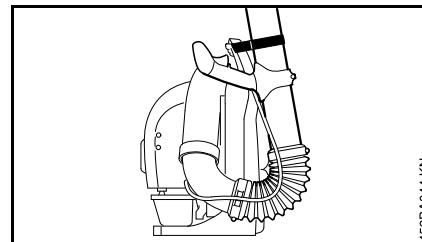
- aplicați prin înșurubare piulița-fluture (1)
- scoateți tubul suflantei (2) la lungimea dorită
- strângeți complet piulița-fluture (1)

**Marcajul de uzură al duzei**

În timpul utilizării partea frontală a duzei se uzează prin frecarea cu baza. Duza este o piesă supusă uzurii și se va înlocui la atingerea marcatului de uzură.

**Mijloace auxiliare pentru transport**

Pentru păstrare și transport

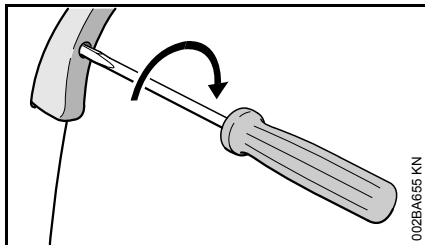


- Fixați tubul suflantei cu bandă adezivă la deschiderea mânerului plăcii de spate

## Reglarea cablului de accelerație

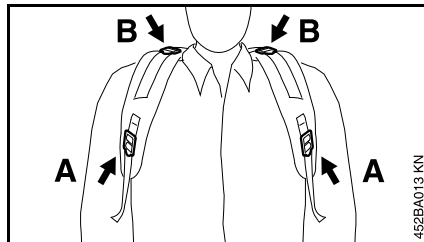
După montarea utilajului sau după o perioadă mai îndelungată de funcționare poate fi necesară o corecție a reglajului cablului de accelerație.

Cablul de accelerație se reglează numai dacă utilajul este montat complet.



- Aduceți pârghia de accelerație în poziție de accelerație completă
- Rotiți șurubul în pârghia de accelerație până la prima treaptă, în direcția săgeții. Apoi rotiți încă o dată cu o jumătate de rotație în același sens

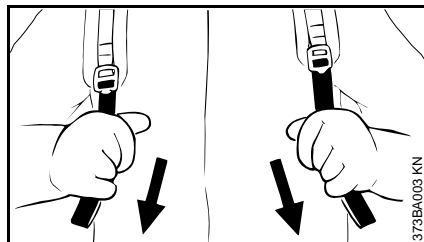
## Aplicarea centurii



- reglați centura în așa fel încât placa din spate să fie bine poziționată pe spate

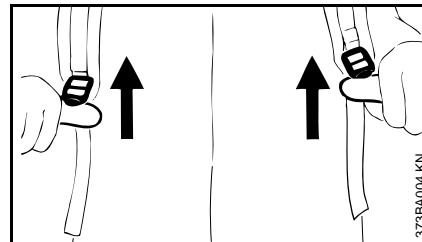
- A reglarea înălțimii
- B reglarea înclinării

## Tensionarea centurii



- trageți în jos capetele centurii

## Desfacerea centurii



- ridicați catarama

## Combustibil

Motorul va funcționa cu un amestec de carburant format din benzină și ulei de motor.

### AVERTISMENT

Evitați contactul direct al pielii cu combustibilul și inhalarea vaporilor de combustibil.

### MotoMix STIHL

STIHL vă recomandă utilizarea MotoMix STIHL. Acest carburant mixt nu conține benzol, plumb, se caracterizează printr-o cifră octanică ridicată și oferă întotdeauna raportul de amestec corect.

MotoMix STIHL este un amestec destinat duratei maxime de viață a motorului și conține ulei STIHL de motor în doi timpi HP Ultra.

MotoMix nu este disponibil pe toate piețele.

### Mixarea combustibilului

### INDICAȚIE

Substanțele combustibile necorespunzătoare sau un raport de amestec care se abate de la norme pot duce la avarii serioase ale grupului motor. Benzina sau uleiul de motor de calitate inferioară pot avaria motorul, garniturile, conductele și rezervorul de combustibil.

### Benzina

Întrebuințați numai **benzină** de calitate cu o cifră octanică de minimum 90 ROZ – cu sau fără plumb.

Benzina cu o proporție de alcool mai mare de 10% poate cauza la avarieri în funcționare la motoarele cu carburatoare reglabile manual și, prin urmare, nu se va utiliza la aceste motoare.

Motoarele cu M-Tronic furnizează putere completă cu o benzină cu până la 25% proporția de alcool (E25).

### Ulei de motor

Dacă se amestecă chiar combustibilul, atunci se poate folosi numai un ulei STIHL de motor în doi timpi sau un alt ulei de motor pentru înaltă performanță din clasele JASO FB, JASO FC, JASO FD, ISO-L-EGB, ISO-L-EGC sau ISO-L-EGD.

STIHL recomandă utilizarea unui ulei STIHL de motor în doi timpi HP Ultra sau a unui ulei de motor pentru înaltă performanță pentru a putea asigura valorile-limită privind emisiile pentru întreaga durată de utilizare a mașinii.

### Raport de amestec

la ulei STIHL de motor în doi timpi 1:50;  
1:50 = 1 parte ulei + 50 părți benzină

### Exemple

Cantitatea de benzină litru	Ulei pentru motor în doi timpi STIHL 1:50 litru	Ulei pentru motor în doi timpi STIHL 1:50 (ml)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)

Cantitatea de benzină litru	Ulei pentru motor în doi timpi STIHL 1:50 litru	Ulei pentru motor în doi timpi STIHL 1:50 (ml)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

- Într-o canistră specială de combustibil mai întâi se introduce uleiul de motor, apoi se adaugă benzina și se amestecă temeinic

### Depozitarea amestecului de combustibil

Depozitați numai în recipiente permise pentru păstrarea combustibilului, la loc sigur, uscat și răcoros, protejat de razele de lumină și de soare.

**Amestecul de combustibil se alterează** – mixați numai necesarul pentru câteva săptămâni. Nu depozitați amestecul de combustibil mai mult de 30 zile. Dacă este expus la lumină, soare, temperaturi scăzute sau ridicate amestecul de combustibil poate deveni mai rapid inutilizabil.

STIHL MotoMix poate fi însă depozitat fără probleme până la cel mult 2 ani.

- Înaintea alimentării scuturați bine canistra cu amestecul de combustibil.

### AVERTISMENT

În canistră se poate crea presiune – deschideți cu atenție.

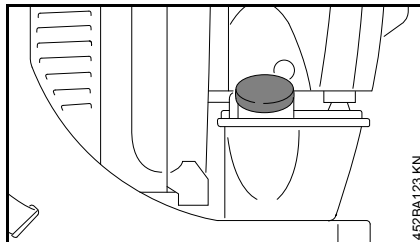
- Rezervorul de combustibil și canistra se vor curăța la intervale periodice

Deversați restul de combustibil și lichidul folosit la curățare conform normelor și condițiilor ecologice!

## Alimentarea cu combustibil

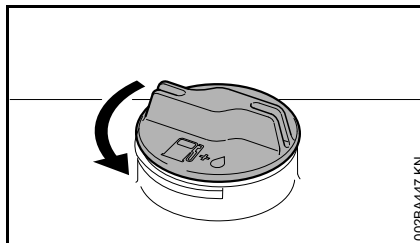


### Pregătirea utilajului



- capacul rezervorului și zona adiacentă se curăță înaintea alimentării, pentru ca în rezervor să nu pătrundă murdărie

### Deschiderea capacului rezervorului

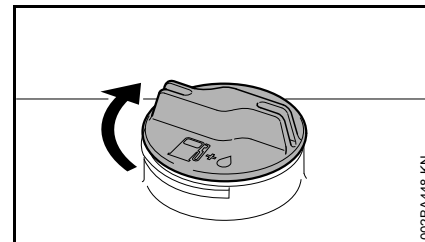


- rotiți capacul în sens contrar sensului orar până când poate fi scos de la orificiul rezervorului
- scoateți capacul rezervorului

## Alimentarea cu combustibil

La alimentare combustibilul nu trebuie să se reverse iar rezervorul nu se va umple până la refuz. STIHL vă recomandă sistemul de alimentare STIHL (accesorii speciale).

### Închiderea capacului rezervorului

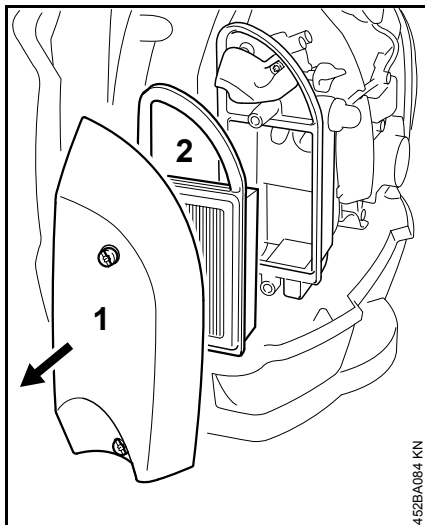


- poziționați capacul
- rotiți capacul până la limită în sens orar și strângeți-l manual cât de mult posibil

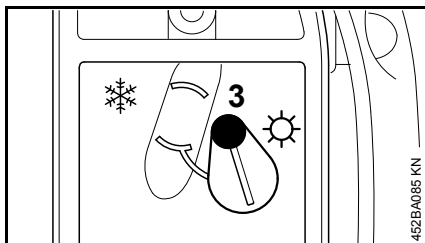
## Funcționarea pe timp de iarnă



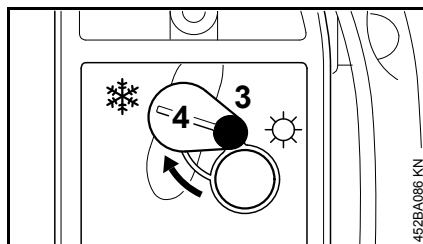
La temperaturi mai mici de +10°C



- scoateți capacul filtrului (1) și filtrul de aer (2)



- slăbiți șurubul (3).



- aduceți capacul (4) în poziția ❄️ (regim de exploatare pe timp de iarnă)
- strângeți complet șurubul (3)
- montați la loc capacul filtrului și filtrul de aer

La temperaturi mai mari de +20 °C

- aduceți neapărat capacul (4) înapoi în poziția ☀️ (regim de exploatare pe timp de vară) –

### INDICAȚIE

în caz contrar există pericolul avarierii motorului prin supraîncălzire!

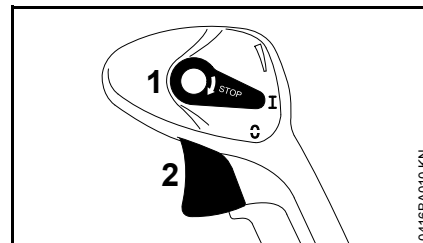
## Informații înainte de pornire

### INDICAȚIE

Înainte de pornire cu motorul oprit controlați și la nevoie curățați următoarele componente:

- Placă de bază
- Grilajul de protecție între placa din spate și unitatea motor

### Pozițiile pârghiei de poziție



- 1 Pârghie de poziție
- 2 Pârghia de accelerație

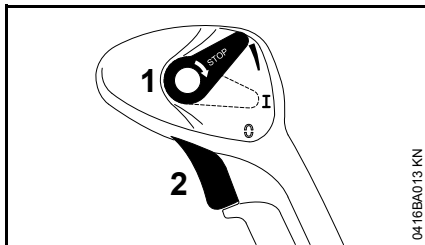
### Poziția "I"

Motorul funcționează sau este pregătit de lucru. Este posibilă acționarea fără trepte a pârghiei de accelerație (2).

### Poziția "0"

Sistemul de contact se întrerupe, motorul se oprește. Pârghia de poziție (1) nu se fixează în această poziție, ci se retrage sub acțiunea arcului în poziția de lucru "I". Contactul repornește în mod automat.

## Poziția de blocare



Pârghia de accelerație (2) poate fi blocată fără trepte.

Pentru eliberarea blocării:

- Așezați pârghia de poziție (1) la loc în poziția de funcționare "I".

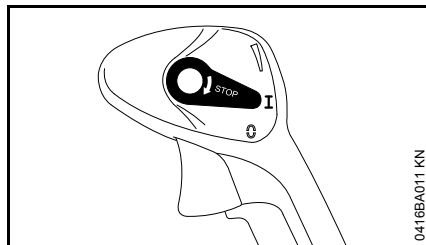
## Pornirea / oprirea motorului

### Pornirea motorului

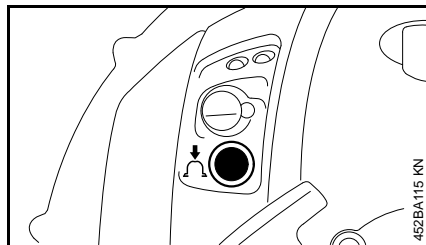
- Respectați instrucțiunile de siguranță

### INDICAȚIE

Porniți utilajul numai când e poziționat pe o suprafață curată și fără praf astfel încât utilajul să nu aspire praful.

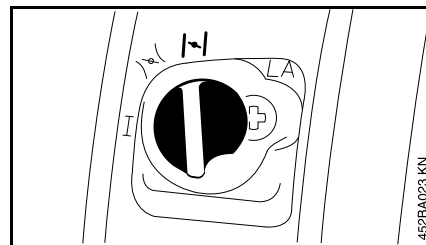


- Pârghia de poziție trebuie să fie pe I



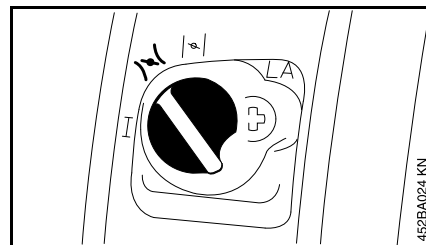
- apăsați pe burduful pompei de combustibil manual de cel puțin 5 ori – chiar dacă burduful este plin cu combustibil

## Motor rece (pornire la rece)



- butonul rotativ al clapetei de șoc se rotește pe I

## Motor cald (pornire la cald)

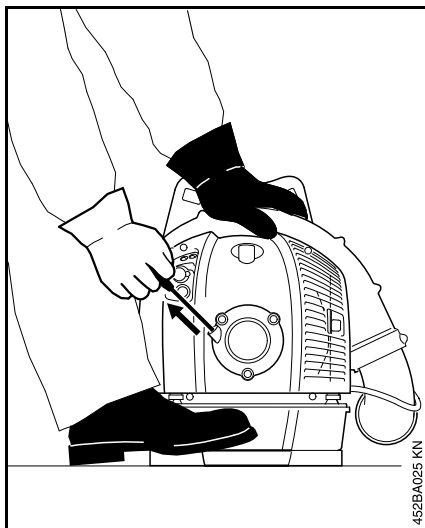


- butonul rotativ al clapetei de șoc se rotește pe LA

Se va utiliza această poziție chiar dacă motorul deja funcționează, dar încă este rece.

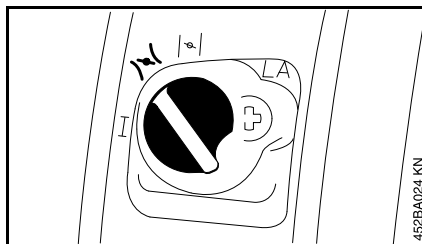


## Demararea



- Utilajul se va așeza în siguranță pe sol – atenție ca în zona duzei tubului suflantei să nu se găsească alte persoane
- adoptați o poziție stabilă: prindeți utilajul cu mâna stânga de carcasă și asigurați-l cu un picior împotriva alunecării
- Cu mâna dreaptă trageți încet mânerul demaror până sesizați prima treaptă – și apoi trageți rapid și puternic – șnurul nu trebuie tras până la capăt – **pericol de rupere!**
- Nu permiteți revenirea de la sine a mânerului demaror – conduceți-l în sens contrar direcției de tragere astfel încât șnurul demaror să se înfășoare corect
- demarați până când motorul face contact – cel târziu la cea de-a treia demarare rotiți butonul de șoc pe **I**\*

## După primul contact



la motorul **rece**:

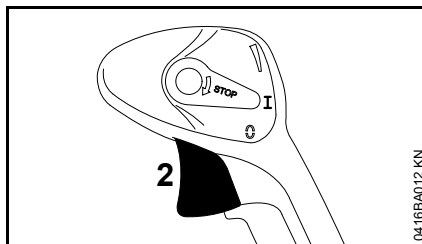
- rotiți butonul rotativ al clapetei de șoc pe **I**\* – demarați în continuare până când motorul funcționează

la motorul **cald**:

- demarați până când motorul funcționează

## De îndată ce motorul a pornit

pentru a îl comuta pe regim de mers în gol:

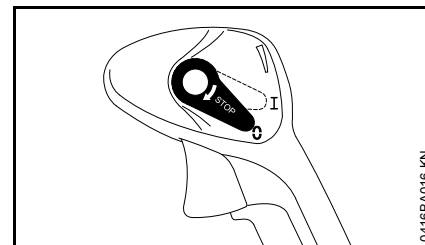


- Acționați pârghia de accelerație (2) – butonul rotativ al clapetei de șoc sare automat în poziția de lucru **"I"**\*
- sau
- Butonul rotativ al clapetei de șoc se poziționează manual pe poziția de lucru **"I"**\*

## În cazul temperaturilor foarte scăzute

- se accelerează puțin – motorul se lasă puțin timp să se încălzească în funcționare

## Opriți motorul

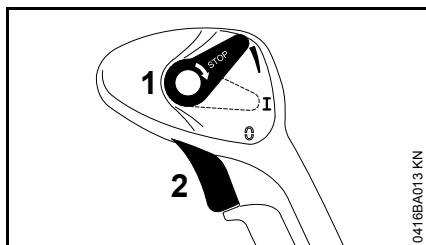


- Acționați pârghia de poziție pe direcția **C** – motorul se oprește – pârghia de poziție se retrage înapoi sub acțiunea arcului

## Dacă motorul nu pornește

### Buton rotativ pentru clapeta de șoc

Atunci când după prima aprindere butonul clapetei de șoc nu a fost trecut la timp pe poziția **I**\*, motorul s-a înecat.



- Culisați pârghia de poziție (1) în sus. Pârghia de accelerație (2) este în poziția "Accelerație completă"
- demarați până când motorul funcționează

#### Alte indicații pentru pornire

##### Motorul nu demarează

- verificați dacă toate elementele de comandă sunt corect poziționate
- verificați dacă există combustibil în rezervor, în caz că este necesar se suplimentează
- verificați dacă fișa bujiei este bine fixată
- repetați procedeul de pornire
- se verifică reglajul cablului de accelerație – vezi Reglarea cablului de accelerație

##### Motorul trece în poziția de pornire la rece **I** sau se oprește la accelerare.

- rotiți butonul rotativ al clapetei de șoc pe **II** – demarați în continuare până când motorul funcționează

##### Motorul nu pornește în poziția de pornire la cald **II**

- rotiți butonul rotativ al clapetei de șoc pe **I** – demarați în continuare până când motorul funcționează

#### Rezervorul s-a golit complet

- după alimentare, apăsați pe burduful pompei de combustibil de minimum cinci ori – chiar dacă burduful este plin cu combustibil
- butonul rotativ al clapetei de șoc se reglează în funcție de temperatura motorului
- Porniți din nou motorul

## Instrucțiuni de funcționare

### În timpul lucrului

După o funcționare îndelungată la sarcină maximă motorul se lasă scurt timp să mai tureze în gol, până când căldura intensă este condusă de către curentul de aer rece, astfel componentele grupului motor (sistemul de aprindere, carburator) nu sunt solicitate la maximum de un blocaj de căldură.

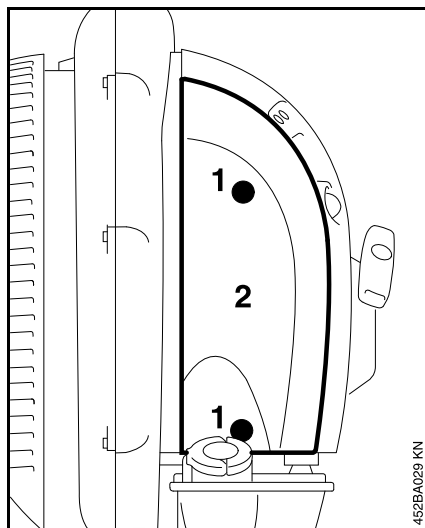
### După lucru


La opriri de scurtă durată: motorul se lasă să se răcească. Utilajul se păstrează având rezervorul de combustibil plin, într-un loc uscat, la distanță de surse de foc, până la următoarea utilizare. La opriri îndelungate – vezi "Depozitarea utilajului".

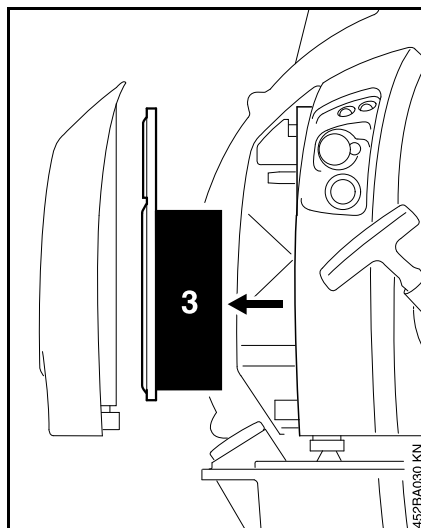
## Înlocuirea filtrului de aer

Filtrele de aer murdare reduc puterea motorului, măresc consumul de combustibil și îngreunează demararea.

**Dacă randamentul motorului scade sensibil**



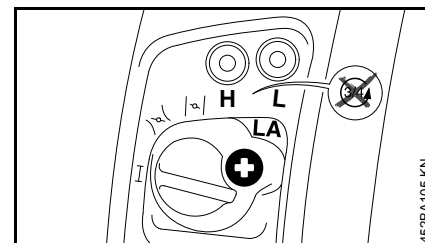
- butonul rotativ al clapetei de șoc se rotește pe 
- desfaceți șurubul (1)
- demontați capacul filtrului (2)



- demontați filtrul (3)
- înlocuiți filtrul murdar sau deteriorat
- montați noul filtru în carcasa filtrului
- poziționați capacul filtrului
- introduceți și strângeți șuruburile

## Reglarea carburatorului

### Reglarea mersului în gol



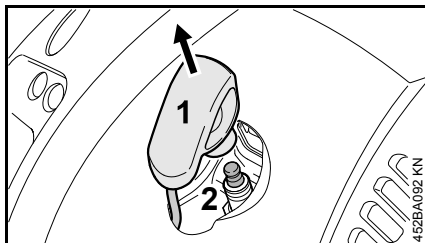
Motorul se oprește în regim de mers în gol:

- Șurubul limitator al mersului în gol (LA) se rotește încet în sens orar până când motorul turează uniform

## Bujia

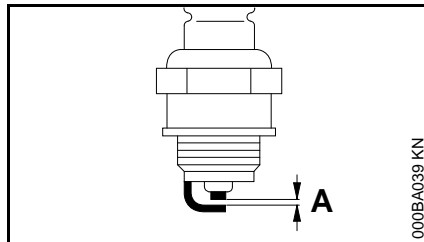
- În cazul unei puteri insuficiente a motorului, pornirii necorespunzătoare sau disfuncționalităților la mersul în gol în primul rând verificați bujia.
- după cca. 100 ore de funcționare înlocuiți bujia – chiar mai devreme în cazul electrozilor foarte arși – utilizați numai bujii ecranate, aprobate de STIHL – vezi "Date tehnice"

### Demontarea bujiei



- scoateți fișa bujiei (1)
- desfaceți bujia (2)

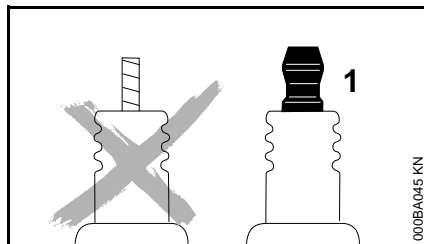
### Verificarea bujiei



- curățați bujia murdărită
- Verificați distanța dintre electrozi (A) și dacă este necesar, ajustați valoarea pentru distanță – vezi "Date tehnice"
- înlăturați cauzele care au dus la murdărirea bujiei

Cauzele posibile sunt:

- prea mult ulei de motor în carburant
- filtru de aer murdar
- condiții de funcționare nefavorabile



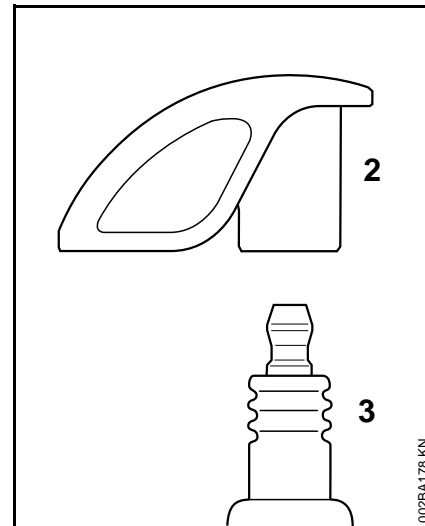
### **!** AVERTISMENT

Piulițele de racordare (1) care nu sunt bine strânse, respectiv sunt lipsă, pot produce scântei. Lucrul în mediu ușor inflamabil sau exploziv comportă riscul

incendiului, respectiv al exploziilor. Se pot produce leziuni corporale sau daune materiale.

- folosiți cu piuliță de racordare bujiile cu rezistor de deparazitare

### Montarea bujiei



- înșurubați bujia (3) și apăsați ferm fișa bujiei (2) pe bujia (3)

## Depozitarea utilajului

La pauze în funcționare începând cu cca. 3 luni

- rezervorul de combustibil se golește într-un spațiu bine ventilat și se curăță
- deversați combustibilul conform normelor și conform condițiilor de mediu
- carburatorul se trece pe regim de mers în gol – în caz contrar membranele carburatorului se pot lipi
- motoutilajul se curăță temeinic, în special nervurile cilindrului și filtrul de aer
- utilajul se depozitează într-un loc uscat și sigur. Protejați utilajul împotriva utilizării neautorizate (de ex. de către copii)

## Verificare și întreținere prin serviciul de asistență tehnică

### Sorbul de combustibil din rezervor

- Sorbul din rezervorul de combustibil se înlocuiește anual

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL.

## Instrucțiuni de întreținere și îngrijire

Indicațiile se referă la condiții normale de funcționare. În cazul unor condiții grele de lucru (căderi masive de praf etc.) și timpi zilnici de lucru mai îndelungați, intervalele date se reduc corespunzător.		înaintea începerii lucrului	după finalul lucrului resp. zilnic	după fiecare umplere a rezervorului	săptămânal	lunar	anual	la defecțiune	la deteriorare	la nevoie
Utilajul complet	Verificare vizuală (stare, etanșeitate)	X		X						
	curățare		X							
Mâner de comandă	Verificare funcțională	X		X						
Filtrul de aer	înlocuire							X		
Pompă manuală de combustibil	verificare	X								
	se repară de către distribuitor <sup>1)</sup>								X	
Filtrul din rezervorul de combustibil	verificare prin serviciul de asistență tehnică <sup>1)</sup>							X		
	Înlocuirea filtrului prin Serviciul de asistență tehnică <sup>1)</sup>					X				X
Rezervor de combustibil	curățare					X				
Carburator	se verifică mersul în gol	X		X						
	se reglează mersul în gol									X
Bujia	Reglarea distanței dintre electrozi							X		
	se înlocuiește la fiecare 100 de ore de funcționare									
Orificiu de aspirație pentru aerul de răcire	Verificare vizuală		X							
	curățare				X					
Joc supapă	verificați, iar dacă este cazul, înlocuiți o dată la 139 ore de funcționare, prin serviciul de asistență tehnică <sup>1)</sup>									X
Șuruburi și piulițe accesibile (cu excepția șuruburilor de reglaj)	se strâng									X
	verificare	X								
Elemente antivibrații	înlocuire prin serviciul de asistență tehnică <sup>1)</sup>							X	X	

Indicațiile se referă la condiții normale de funcționare. În cazul unor condiții grele de lucru (căderi masive de praf etc.) și timpi zilnici de lucru mai îndelungați, intervalele date se reduc corespunzător.		înaintea începerii lucrului	după finalul lucrului resp. zilnic	după fiecare umplere a rezervorului	săptămânal	lunar	anual	la defecțiune	la deteriorare	la nevoie
Grilajul de protecție al aspirației de aer suflat	verificare	X		X						
	curățare									X
Placă de fundație	verificare	X		X						
	curățare									X
Cablul de accelerație	reglare									X
Etichetă de siguranță	înlocuire							X		

1) STIHL vă recomandă serviciul de asistență tehnică STIHL

## Minimizarea uzurii și evitarea pagubelor

Respectarea datelor acestui manual de utilizare duce la evitarea uzurii considerabile și avarierii aparatului.

Exploatarea, întreținerea și depozitarea utilajului trebuie să se facă așa cum este descris în acest manual.

Utilizatorul este responsabil pentru toate pagubele apărute ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de siguranță, utilizare și întreținere. Acest lucru este valabil în special pentru:

- modificări ale produsului care nu sunt aprobate de către STIHL
- utilizarea uneltelor și accesoriilor care nu sunt aprobate, corespunzătoare sau sunt calitativ inferioare
- utilizarea necorespunzătoare a utilajului
- utilizarea utilajului la evenimente sportive sau concursuri
- pagube provocate de continuarea utilizării utilajului cu piese defecte

### Lucrări de întreținere

Toate lucrările prezentate în capitolul „Instrucțiuni de întreținere și îngrijire“ trebuie executate la intervale periodice. Atunci când aceste lucrări nu pot fi executate de către utilizator, se va solicita un serviciu de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de

asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale periodice de timp și au la dispoziție documentația tehnică necesară.

În cazul omiterii acestor lucrări sau executării necorespunzătoare, pot apărea pagube pentru care este răspunzător utilizatorul. Printre acestea se numără:

- avarii ale grupului motor ca urmare a întreținerii neexecutate la timp sau întreținerii necorespunzătoare (de ex. la filtrul de aer și combustibil), reglajului incorrect al carburatorului sau curățării insuficiente a conductei de aer rece (fante de aspirație, nervurile cilindrului)
- coroziune și alte avarieri ca urmare a depozitării necorespunzătoare
- pagube ale utilajului ca urmare a utilizării unei piese de schimb calitativ inferioare

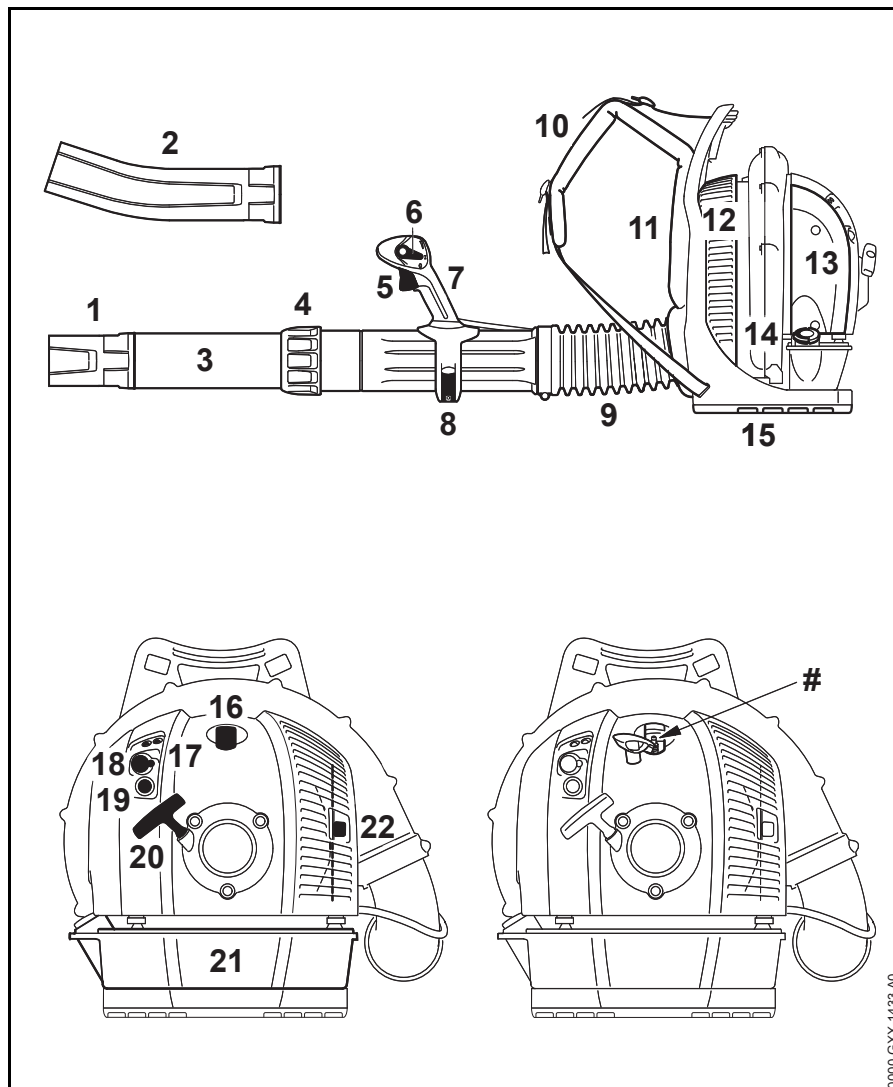
### Piese supuse uzurii

Unele componente ale motoutilajului sunt supuse unei uzuri normale, chiar dacă utilizarea lor s-a făcut în conformitate cu instrucțiunile iar în funcție de tipul și durata utilizării acestea trebuie înlocuite la timp. Printre acestea se numără:

- Filtrul (pentru aer, combustibil)
- Demarorul
- Bujia
- Elementele de amortizare ale sistemului antivibrații



## Componente principale



- 1 Duză dreaptă<sup>1)</sup>
- 2 Duză cotită<sup>1)</sup>
- 3 Tubul suflantei
- 4 Piuliță-fluture
- 5 Pârghia de accelerație
- 6 Pârghie de poziție
- 7 Mâner de comandă
- 8 Pârghie de eliberare
- 9 Furtun ondulat
- 10 Centură
- 11 Placă de spate
- 12 Grilajul de protecție
- 13 Filtrul de aer
- 14 Capacul rezervorului
- 15 Placă de bază
- 16 Fișa cablului de aprindere
- 17 Șuruburi de reglaj carburator
- 18 Butonul rotativ al clapetei de șoc
- 19 Pompă manuală de combustibil
- 20 Mânerul demaror
- 21 Rezervor de combustibil
- 22 Toba de eșapament
- # Seria mașinii

<sup>1)</sup> disponibil doar în funcție de piața locală

## Date tehnice

### Grupul motor

Motor STIHL 4-MIX

Cilindree:	64,8 cm <sup>3</sup>
Alezajul cilindrului:	50 mm
Cursa pistonului:	33 mm
Turația la mers în gol:	2500 1/min

### Sistemul de aprindere

Magnetou cu comandă electronică

Bujie (ecranată):	NGK CMR 6 H, BOSCH USR 4AC
Distanța dintre electrozi:	0,5 mm

### Sistem de combustibil

Carburator cu membrană, insensibil la poziție, cu pompă integrată de combustibil

Capacitatea rezervorului de combustibil:	1400 cm <sup>3</sup> (1,4 l)
--	------------------------------

### Puterea suflantei

Forța de suflare:	35 N
Viteza aerului:	74 m/s
Debit de aer:	1550 m <sup>3</sup> /h
Viteza maximă a aerului:	88 m/s
Debit de aer maxim (fără instalația de suflare):	1860 m <sup>3</sup> /h

### Greutate

nealimentat: 10,8 kg

### Valori ale sunetelor și vibrațiilor

Pentru obținerea valorilor sunetelor și vibrațiilor au fost luate în considerare mersul în gol și turația maximă nominală în raport de 1:6

Pentru datele complete ce îndeplinesc standardul Vibrații 2002/44/CE, vezi [www.stihl.com/vib/](http://www.stihl.com/vib/).

### Nivelul presiunii sonore $L_{peq}$ conform DIN EN ISO 22868

BR 700: 101 dB(A)

### Nivelul puterii sonore $L_{weq}$ conform DIN EN ISO 22868

BR 700: 109 dB(A)

### Valoarea vibrațiilor $a_{hv,eq}$ conform DIN EN ISO 22867

### Varianta standard

	Mâner dreapta
BR 700:	2,5 m/s <sup>2</sup>

### VARIANTĂ CU MÂNER BIMANUAL

	Mâner stânga	Mâner dreapta
BR 700:	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>

Pentru nivelul presiunii sonore și nivelul puterii sonore valoarea K- conform RL 2006/42/EG = 2,0 dB(A); pentru nivelul vibrației, valoarea K- conform RL 2006/42/EG = 2,0 m/s<sup>2</sup>.

### REACH

REACH reprezintă un normativ CE pentru înregistrarea, evaluarea și aprobarea substanțelor chimice.

Informații cu privire la îndeplinirea normativului REACH (CE) Nr. 1907/2006, vezi [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

### Valoarea de emisie a gazelor reziduale

Valoarea CO<sub>2</sub> măsurată în procesul de certificare a tipului UE este indicată pe site-ul [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2), în datele tehnice specifice produsului.

Valoarea CO<sub>2</sub> măsurată a fost determinată pe un motor reprezentativ, conform unui procedeu de verificare normat, și nu reprezintă o garanție expresă sau implicită a puterii unui anumit motor.

Prin utilizarea conform destinației și întreținerea descrise în aceste instrucțiuni de utilizare sunt îndeplinite cerințele în vigoare privind emisiile de gaze reziduale. În caz de modificări asupra motorului se pierde permisul de funcționare.


## Instrucțiuni pentru reparații

Utilizatorii acestui aparat vor executa numai lucrările de întreținere și îngrijire descrise în acest manual de utilizare. Celelalte tipuri de reparații vor fi executate de serviciile de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale periodice de timp și vă pot pune la dispoziție documentația tehnică necesară.

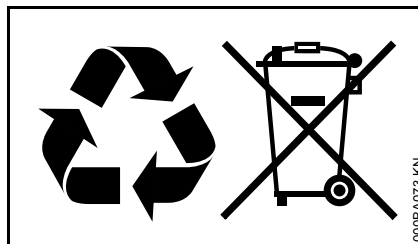
La reparații se vor utiliza numai piesele de schimb aprobate de STIHL și destinate acestui motoutilaj sau piese similare din punct de vedere tehnic. Utilizați numai piese de schimb de înaltă calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului.

STIHL vă recomandă utilizarea pieselor de schimb originale STIHL.

Piesele de schimb originale STIHL se recunosc după seria piesei de schimb STIHL, după textul **STIHL** și dacă e cazul, după simbolul piesei de schimb STIHL  (pe piesele mici se poate găsi doar simbolul respectiv).

## Colectarea deșeurilor

Se vor respecta reglementările privind depozitarea deșeurilor specifice fiecărei țări.



Produsele STIHL nu se aruncă la gunoiul menajer. Produsele STIHL, acumulatorul, accesoriile și ambalajul se vor recicla conform normelor de protecție a mediului.

Serviciile de asistență tehnică STIHL vă stau la dispoziție cu informații actualizate cu privire la reglementările de depozitare a deșeurilor.

## Declarație de conformitate EU

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

Germania

declară cu propria răspundere, că

Model constructiv:	Suflantă
Marca de fabricație:	STIHL
Tip:	BR 700
Identificator de serie:	4282
Cilindree:	64,8 cm <sup>3</sup>

este conformă cu cerințele Directivelor relevante 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE și 2000/14/CE și a fost creat și produs în conformitate cu versiunile diverselor standarde aplicabile la respectivele date de producție:

EN ISO 12100, EN 15503, EN 55012, EN 61000-6-1

Pentru determinarea nivelului de putere sonoră măsurat și garantat s-a procedat conform directivei 2000/14/CE, Anexa V, cu aplicarea normei ISO 11094.

### Nivelul de putere sonoră măsurat

BR 700: 107 dB(A)

### Nivelul de putere sonoră garantat

BR 700: 109 dB(A)

Păstrarea documentelor tehnice:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Aprobarea produsului

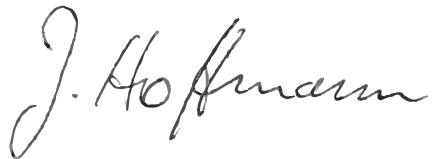
Anul de fabricație și seria mașinii sunt menționate pe utilaj.

*română*

Waiblingen, 03.02.2020

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

reprezentat de

A handwritten signature in black ink, reading "J. Hoffmann". The signature is written in a cursive style with a large initial "J".

Dr. Jürgen Hoffmann

Director date privind produsul,  
reglementări privind produsul și  
autorizarea

The CE mark, consisting of the letters "C" and "E" in a stylized, bold font.







0458-459-5521-B

rumänisch



[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0458-459-5521-B